



**P O BOX 20, HERMANUS, 7200**

**TENDER NO. SC 863/2010**

**APPOINTMENT OF CONSULTING ENGINEERS FOR VARIOUS PROJECTS IN THE  
OVERSTRAND MUNICIPAL AREA**

Tenders are hereby invited for TENDER NO. SC 863/2010.

Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 30 April 2010, from Ms Barbara Pearson at the office of the Director: Infrastructure & Planning, 1<sup>st</sup> floor Hermanus municipal offices, Magnolia Avenue, Hermanus, tel. 028 - 313 8104, upon payment of a non-refundable tender participation fee of R400 (four hundred Rand) per set. Bank guaranteed cheques are to be crossed and made payable to Overstrand Municipality.

*Alternatively, the document can be downloaded in pdf format from Overstrand Municipality's web site, [www.overstrand.gov.za](http://www.overstrand.gov.za), or obtained via e-mail from: [hbignaut@overstrand.gov.za](mailto:hbignaut@overstrand.gov.za).*

Sealed tenders, with "TENDER NO. SC 863/2010: APPOINTMENT OF CONSULTING ENGINEERS FOR VARIOUS PROJECTS IN THE OVERSTRAND MUNICIPAL AREA" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 4 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is on Friday, 21 May 2010 at 12h00, and tenders will be opened in public as soon as possible thereafter in the Finance Committee Room, Hermanus Administration.

Tenders must be valid for ninety (90) days after the closing date

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact the undersigned at 028 - 316 3724 for any additional information requirements.

DEPUTY DIRECTOR: Hanré Blignaut  
DIRECTORATE: INFRASTRUCTURE&PLANNING  
HERMANUS ADMINISTRATION



**Posbus 20, HERMANUS, 7200**

**TENDER NR. SC 863/2010**

**AANSTELLING VAN RAADGEWENDE INGENIEURS VIR VERSKEIE PROJEKTE IN DIE OVERSTRAND  
MUNISIPALE AREA**

Tenders word hiermee ingewag vir TENDER NR. SC 863/2010.

Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag 30 April 2010 van Me. Barbara Pearson, by die kantoor van die Direkteur: Infrastruktuur & Beplanning, Hermanus Administrasie, Magnoliaaan, Hermanus, tel. (028) 313 8104. 'n Nie-terugbetaalbare tender deelnamefooi van R400.00 (vier honderd Rand) is betaalbaar. Bankgewaarborgde tjeks moet gekruis wees en betaalbaar gemaak word aan Overstrand Munisipaliteit.

*Alternatiewelik kan die dokument in pdf-formaat van die Munisipaliteit Overstrand se web-tuiste [www.overstrand.gov.za](http://www.overstrand.gov.za) afgelaai word, of per e-pos aangevra word vanaf [hbignaut@overstrand.gov.za](mailto:hbignaut@overstrand.gov.za).*

Tenders, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk: "TENDER NR. SC 863/2010: AANSTELLING VAN RAADGEWENDE INGENIEURS VIR VERSKEIE PROJEKTE IN DIE OVERSTRAND MUNISIPALE AREA" en in 'n verseëelde koevert, moet in tenderbus no. 4 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is Vrydag, 21 Mei 2010 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Finansies Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenders moet geldig wees vir negentig (90) dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tendervoorwaardes, Voorkeurverkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeurverkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

Vir navrae kan die ondergetekende by telefoon nommer 028-316 3724 gekontak word.

ADJUNK-DIREKTEUR: Hanré Blignaut  
DIREKTORAAT: INFRASTRUKTUUR&BEPLANNING  
HERMANUS ADMINISTRASIE



**ITHENDA NO. SC 863/2010**

**UQESHO LWENJINELI ZOKUCEBISA KWIMISEBENZI EYAHLUKILEYO KWINGINGQI  
YOMASIPALA WE-OVERSTRAND**

Kucelwa ITHENDA NO SC 863/2010.

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukususela Ngolwesihlanu, 30 April 2010 ku Barbara Pearson, i-PA ye Direktha: Infrastructure & Planning, kuLawulo e-Hermanus kwistalato i-Magnolia e-Hermanus, inombolo.: (028) 313 8104 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwithenda engabuyiswayo ongam- R400.00 (amakhulu amane) Zitsheki eziqinisekiswa yi banki, Intlawulo ngokwe Internet kunye nemali eyikhetshi evumelekileyo. Itsheki zingenziwa nge "Overstrand Municipality".

*Amanye amaxwebhu angafumaneka kwi website kaMasipala we-Overstrand ngokwe ntlobo eyi-pdf, [www.overstrand.gov.za](http://www.overstrand.gov.za), okanye ngokwe e-mail elandelayo: [hblignaut@overstrand.gov.za](mailto:hblignaut@overstrand.gov.za).*

Ithenda ezitywinwe kwabhalwa, "ITHENDA NO SC 863/2010: " UQESHO LWENJINELI ZOKUCEBISA KWIMISEBENZI EYAHLUKILEYO KWINGINGQI YOMASIPALA WE-OVERSTRAND" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeThenda No. 4 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Ixesha nosuku lokuvalwa yintsimbi ye-12h00 Ngolwesihlanu, 21 Meyi 2010 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lokuhlanganela e-Hermanus.

Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi alithoba (90) emva komhla wokuvala.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nayiphina ithenda kwaye unelungelo lokwamkela nayiphi na ithenda, njengoko ebona kufanelekile. Iithenda ziphantsi koMgangatho woLawulo lweThenda, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Nceda nxibelelana no Hanré Blignaut kule nombolo ilandelayo 028–316 3724 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

USEKELA DIREKTHA: Hanré Blignaut  
ISEBE: LWEZENKONZO NOCEBO  
ULAWULO LWE-HERMANUS